Traduction française de référence

HAAS+SOHN

Traduction automatique non officielle. Révision technique et linguistique requise.

Cette traduction n'est pas un nouveau certificat du fabricant.

La traduction suit le texte du document source. Les marques, références et valeurs techniques sont conservées.

Présentation adaptée pour éviter les textes tronqués. Les illustrations et la mise en page originales figurent dans la partie originale.

ID: pdf_9a3ef75ca7f93a1d102c

SHA-256: 9a3ef75ca7f93a1d102cb4e815a341cb5972fdd03239c04405e7661e47bca0ea

Page source 2

Texte source	Français
Úvod	Introduction
Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!	Merci beaucoup d'avoir acheté notre produit !
Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.	La description du chauffage vous fournira des informations détaillées sur sa construction, ses caractéristiques techniques et son fonctionnement. Nous vous recommandons de lire attentivement ces informations. Cela vous permettra d'éviter d'éventuelles erreurs lors de l'installation et de l'utilisation.
Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).	Les conditions détaillées d'installation et d'utilisation se trouvent dans le manuel d'utilisation général (fourni avec le produit).
Poznámky v textu	Notes dans le texte
Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané VAROVÁNÍ. Poznámky nadepsané VAROVÁNÍ Vás upozorňují na	Les notes les plus importantes sont celles portant la mention AVERTISSEMENT. Les notes portant la mention AVERTISSEMENT vous alertent sur
CZ	CZ
vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.	risque sérieux d'endommagement du chauffage ou de blessure.
Poznámka nadepsaná Upozornění Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.	La note intitulée « Avertissement » vous avertit d'éventuels dommages à votre appareil de chauffage.
Poznámka nadepsaná Důležité Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.	Une note portant la mention « Important » vous signale des informations importantes pour le fonctionnement de votre appareil de chauffage.
Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.	Par conséquent, cette note attire votre attention sur des informations importantes pour le fonctionnement général de votre appareil de chauffage.

Page source 3

Texte source	Français
Obsah	Contenu
CZ	CZ
Obsah	Contenu
1. Rozměrové schéma..... 1	1. Diagramme dimensionnel..... 1
2. Seznam náhradních dílů 2	2. Liste des pièces de rechange 2
2.1. Celkový rozstřel modelu 2	2.1. Ventilation globale du modèle 2
2.2. Detail A1..... 4	2.2. Détail A1..... 4
3. Easy control 5	3. Contrôle facile 5

Page source 6

Texte source	Français
Seznam náhradních dílů	Liste des pièces de rechange
16	16
15	15
11	11
15	15
16	16
9	9
8	8
10	10
2. Seznam náhradních dílů	2. Liste des pièces de rechange
2.1. Celkový rozstřel modelu	2.1. Vue d'ensemble du modèle
14	14
13	13
B1	B1
A1	A1
5	5
3	3
CZ	CZ
4	4
1	1
12a	12a
7	7
12b	12b
5	5
2	2
6	6
Pozice	Position
Název	Nom
Množství	Montant
Číslo zboží	Numéro d'article
Celkový rozstřel modelu	Photo du modèle complet

Texte source	Français
A1	A1
Dvířka topeniště (komplet)/černá	Porte de foyer (ensemble)/noire
1 ks	1 pièce
0470815105300	0470815105300
B1	B1
Spojovací materiál pantu (komplet)	Attaches de charnière (jeu)
2 ks	2 pièces
0088016006635	0088016006635
Popelník	Cendrier
1 ks	1 pièce
0432215005600	0432215005600
1	1
Zábrana/černá	Barrière/noir
1 ks	1 pièce
2	2
0470815005050	0470815005050
Rošt/černá	Grille/noir
1 ks	1 pièce
3	3
0429415005005	0429415005005
Šamot 30x45x260	Argile réfractaire 30x45x260
1 ks	1 pièce
0470815005181	0470815005181
4	4
Šamot 30x105x200	Argile réfractaire 30x105x200
2	2
2 ks	2 pièces
5	5
0470815005161	0470815005161

Page source 7

Texte source	Français
Seznam náhradních dílů	Liste des pièces de rechange
Šamot 30x202x290	Argile réfractaire 30x202x290
1 ks	1 pièce
6	6
0470815005152	0470815005152
Šamot 30x202x290	Argile réfractaire 30x202x290
1 ks	1 pièce
7	7
0470815005151	0470815005151
Šamot 30x160x267	Argile réfractaire 30x160x267
2 ks	2 pièces
8	8
0470815005191	0470815005191
Clona spodní	diaphragme inférieur
1 ks	1 pièce
9	9
0470215005002	0470215005002
Držák clony	Porte-ouverture
1 ks	1 pièce
10	10
0470815005018	0470815005018
Clona horní	diaphragme supérieur
1 ks	1 pièce
11	11
0470215015104	0470215015104
12a	12a
Regulátor Easycontrol	Contrôleur Easycontrol
1 ks	1 pièce
0470815005402	0470815005402
12b	12b
Madlo regulátor	Régulateur de poignée

Texte source	Français
1 ks	1 pièce
0430815005322	0430815005322
Vrchní víko/černá	Couvercle supérieur/noir
1 ks	1 pièce
13	13
0470815005800	0470815005800
Zadní kryt	Couverture arrière
1 ks	1 pièce
0470815005805	0470815005805
14	14
Pružinový držák obkladu	Porte-tuile à ressort
2 ks	2 pièces
15	15
0088400010005	0088400010005
Keramický obklad boční	Revêtement latéral en céramique
2 ks	2 pièces
16	16
0470815005130	0470815005130
CZ	CZ
3	3

Page source 8

Texte source	Français
Seznam náhradních dílů	Liste des pièces de rechange
20	20
19	19
18	18
2.2. Detail A1	2.2. Détail A1
A1.2.	A1.2.
21	21
A1.1.	A1.1.
17b	17b
17a	17a
CZ	CZ
Pozice	Position
Název	Nom
Množství	Montant
Číslo zboží	Numéro d'article
Detail A1	Détail A1
A1.1.	A1.1.
Spoj. mat. kliky	Gérer la connexion matérielle
1 ks	1 pièce
0470815005301	0470815005301
A1.2.	A1.2.
Držák skla — set/černá	Porte-verres — ensemble/noir
1 ks	1 pièce
0416515015304	0416515015304
17a	17a
Táhlo kliky/černá	Poignée de tirage/noir
1 ks	1 pièce
0470815105305	0470815105305
17b	17b
Madlo kliky	Poignée
1 ks	1 pièce

Texte source	Français
0430815005321	0430815005321
Dvířka topeniště/černá	Porte de foyer/noire
1 ks	1 pièce
18	18
0470815005200	0470815005200
Těsnící šňůra dveří 12 mm	cordon d'étanchéité de porte 12 mm
19	19
2150 mm	2150 mm
0040012120005	0040012120005
Těsnící šňůra skla 10x4 mm	Cordon d'étanchéité pour verre 10x4 mm
20	20
1460 mm	1460 mm
0040210040005	0040210040005
Žáruvzdorné sklo (4x285x445)	Verre résistant à la chaleur (4x285x445)
1 ks	1 pièce
0470615005301	0470615005301
21	21
4	4

Page source 9

Texte source	Français
Easy control	Contrôle facile
A	A
3. Easy control	3. Contrôle facile
Ovládání všech tří přívodů vzduchů (primárního, sekundárního, terciárního) pouze pomocí jednoho regulátoru.	Contrôle des trois entrées d'air (primaire, secondaire, tertiaire) à l'aide d'un seul régulateur.
1. Regulátor je v pozici určené pro zátop (obr. A). Jsou otevřeny všechny tři přívody vzduchu (primární,	1. Le régulateur est en position d'allumage (Fig. A). Les trois entrées d'air (primaire,
sekundární, terciární).	secondaire, tertiaire).
2. Nastavení regulátoru Easy control v režimu topení (obr. B). 3. Regulátor je v pozici určené pro uzavření přívodů vzduchu (obr. C). Žádný přívod není otevřen	2. Régler le régulateur Easy Control en mode chauffage (fig. B). 3. Le régulateur est en position de fermeture des entrées d'air (fig. C). Aucune entrée n'est ouverte.
(primární, sekundární, terciární). Tato pozice se používá pouze v případě, kdy jsou kamna mimo provoz, po ukončení procesu topení.	(primaire, secondaire, tertiaire). Cette position est utilisée uniquement lorsque le poêle est hors service, une fois le processus de chauffage terminé.
VAROVÁNÍ	AVERTISSEMENT
Během procesu topení nesmí dojít k uzavření přívodů vzduchu (obr. C)! V krajním případě může dojít i k explozi v kamnech a následnému roztříštění skla, rozmetání uhlíků po místnosti a ke vzniku požáru.	Pendant le processus de chauffage, les entrées d'air ne doivent pas être fermées (Fig. C) ! Dans des cas extrêmes, une explosion dans le poêle peut se produire, entraînant l'éclatement du verre, la dispersion des braises dans la pièce et un incendie.
START 0 MAX	DÉPART 0 MAX
B	B
CZ	CZ
C	C
START 0 MAX	DÉPART 0 MAX
100%	100%
50%	50%
0%	0%
5	5
START 0 MAX	DÉPART 0 MAX
START 0 MAX	DÉPART 0 MAX

HAAS + SOHN

Foresta

Technická dokumentace
Krbová kamna

CZ

04708151014000c

Úvod

Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!

Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.

Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).

Poznámky v textu



Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ**. Poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ** Vás upozorňují na **vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.**



Poznámka nadepsaná **Upozornění** Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.



Poznámka nadepsaná **Důležité** Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.



Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.

CZ

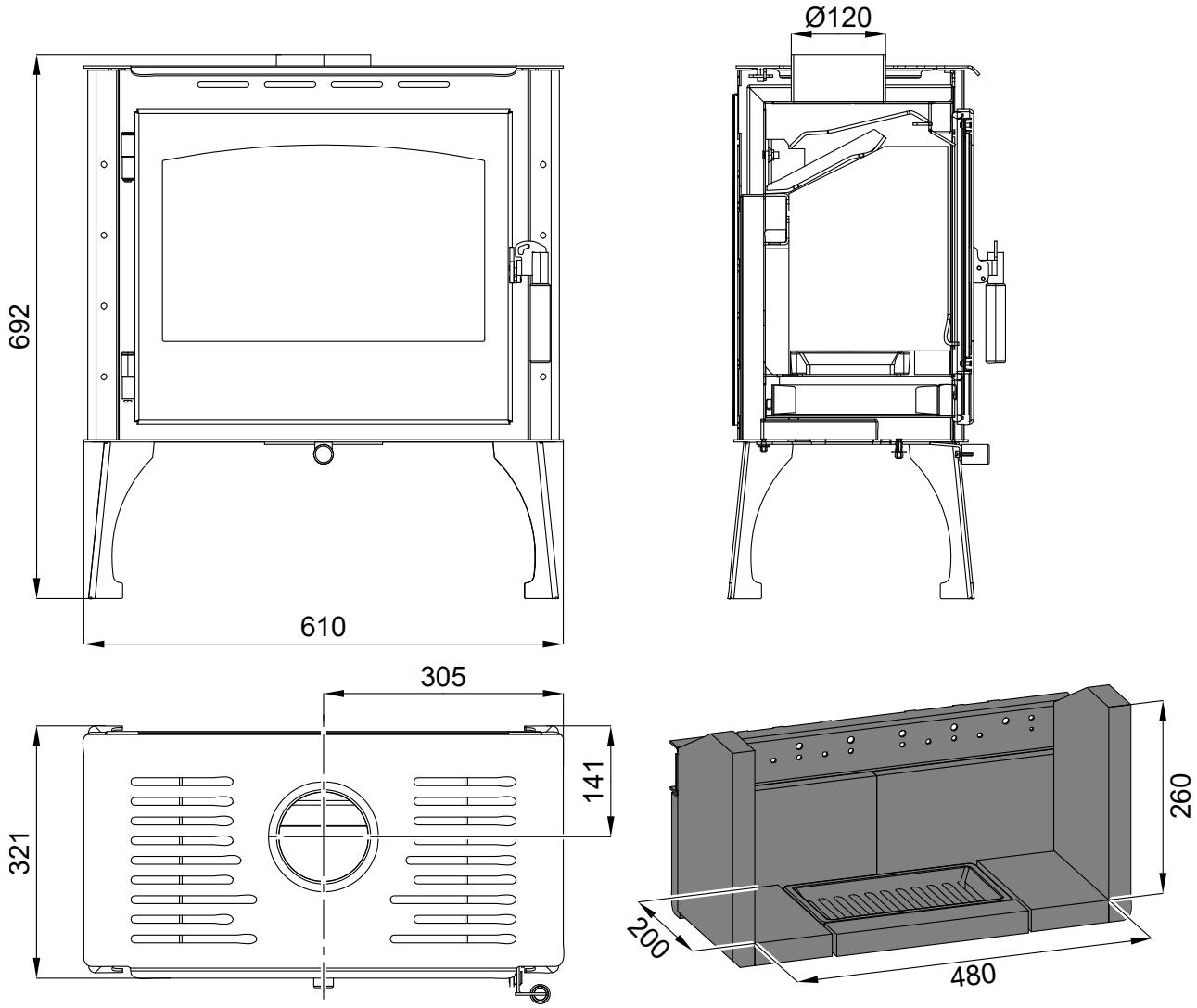
Obsah

1. Rozměrové schéma 1

2. Seznam náhradních dílů 2
2.1. Celkový rozstřel modelu 2
2.2. Detail A1 4

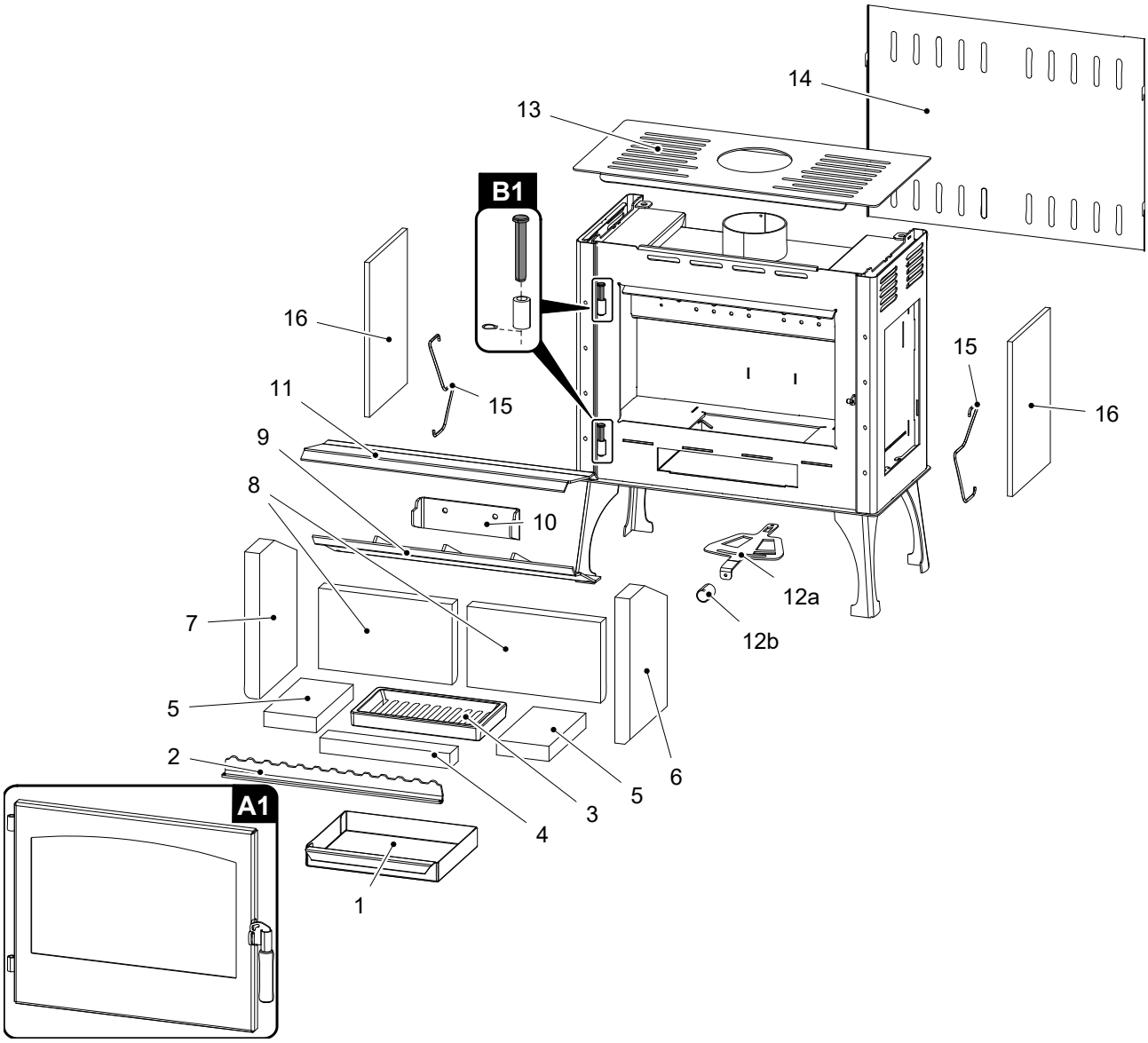
3. Easy control 5

1. Rozměrové schéma



2. Seznam náhradních dílů

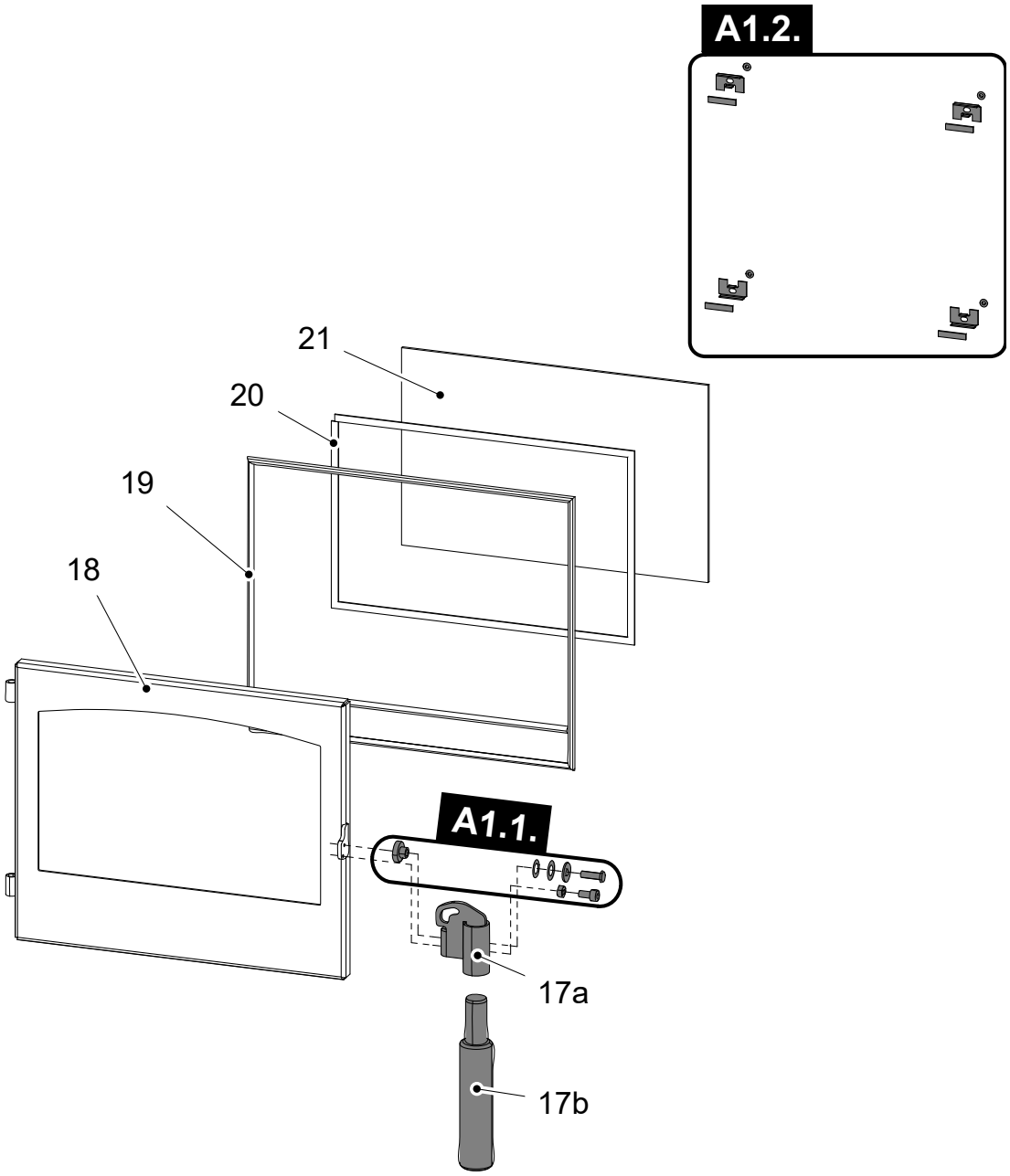
2.1. Celkový rozstřel modelu



Pozice	Název	Množství	Číslo zboží
Celkový rozstřel modelu			
A1	Dvířka topeniště (komplet)/černá	1 ks	0470815105300
B1	Spojovací materiál pantu (komplet)	2 ks	0088016006635
1	Popelník	1 ks	0432215005600
2	Zábrana/černá	1 ks	0470815005050
3	Rošt/černá	1 ks	0429415005005
4	Šamot 30x45x260	1 ks	0470815005181
5	Šamot 30x105x200	2 ks	0470815005161

6	Šamot 30x202x290	1 ks	0470815005152
7	Šamot 30x202x290	1 ks	0470815005151
8	Šamot 30x160x267	2 ks	0470815005191
9	Clona spodní	1 ks	0470215005002
10	Držák clony	1 ks	0470815005018
11	Clona horní	1 ks	0470215015104
12a	Regulátor Easycontrol	1 ks	0470815005402
12b	Madlo regulátor	1 ks	0430815005322
13	Vrchní víko/černá	1 ks	0470815005800
14	Zadní kryt	1 ks	0470815005805
15	Pružinový držák obkladu	2 ks	0088400010005
16	Keramický obklad boční	2 ks	0470815005130

2.2. Detail A1



Pozice	Název	Množství	Číslo zboží
Detail A1			
A1.1.	Spoj. mat. kliky	1 ks	0470815005301
A1.2.	Držák skla — set/černá	1 ks	0416515015304
17a	Táhlo kliky/černá	1 ks	0470815105305
17b	Madlo kliky	1 ks	0430815005321
18	Dvířka topeniště/černá	1 ks	0470815005200
19	Těsnící šňůra dveří 12 mm	2150 mm	0040012120005
20	Těsnící šňůra skla 10x4 mm	1460 mm	0040210040005
21	Žáruvzdorné sklo (4x285x445)	1 ks	0470615005301

3. Easy control

Ovládání všech tří přívodů vzduchů (primárního, sekundárního, terciárního) pouze pomocí jednoho regulátoru.

1. Regulátor je v pozici určené pro zátop (obr. A). Jsou otevřeny všechny tři přívody vzduchu (primární, sekundární, terciární).
2. Nastavení regulátoru Easy control v režimu topení (obr. B).
3. Regulátor je v pozici určené pro uzavření přívodů vzduchu (obr. C). Žádný přívod není otevřen (primární, sekundární, terciární). Tato pozice se používá pouze v případě, kdy jsou kamna mimo provoz, po ukončení procesu topení.

VAROVÁNÍ

Během procesu topení nesmí dojít k uzavření přívodů vzduchu (obr. C)! V krajním případě může dojít i k explozi v kamnech a následnému roztříštění skla, rozmetání uhlíků po místnosti a ke vzniku požáru.

